

St. Georgen hilft Albanien



Spendenaufruf Projekt 2012

**Ein Haus für Behinderte, Vereinsamte,
Vernachlässigte in der Gemeinde Dajç.**



Bild: Projektstudie

Jahresbericht 2012: Vielen Dank, dass Sie unser Hilfswerk auch dieses Jahr mit Ihrer Spende unterstützen. Wir versichern Ihnen, Ihr Geld wird vollumfänglich in Albanien investiert. Alle in der Schweiz geleistete Arbeit wird ehrenamtlich erbracht.

Bericht des Patronatskomitees

Die unterzeichnenden Mitglieder des Patronatskomitees werden von den Mitgliedern der Aktion laufend über eingegangene Spenden, deren Verwendung sowie geplante, laufende und abgeschlossene Projekte informiert. Aufgrund der ihnen vorliegenden Unterlagen bestätigen sie, dass der Einsatz der Mittel zweckmässig und in dem Sinne erfolgt, wie er den Spendern aufgrund der Publikationen bekannt ist.

St. Georgen/St. Gallen, im November 2012

Markus Unholz

Evang. Pfarramt, Pfarrer Markus Unholz

Paul Mäder

Katholisches Pfarramt, Paul Mäder

Martin Boesch

Quartierverein St. Georgen, Dr. Martin Boesch

Diese Spenden durften wir im vergangenen Jahr entgegennehmen und in Albanien einsetzen.

Unsere Organisation konnte im vergangenen Jahr (November 2011 – Oktober 2012) total CHF 76'312.– entgegennehmen.

Dieses grossartige Ergebnis setzt sich aus vielen kleineren, grösseren und grossen Spenden zusammen. Besonders verdanken möchten wir die Spende des Katholischen Konfessionsteils des Kantons St. Gallen in der Höhe von CHF 20'000.–.

Für den korrekten Einsatz dieser Mittel bürgt unser Patronatskomitee. Die Jahresrechnung wird durch Herrn Dr. iur. M. Edlmann, «zet. Wirtschaftsberatung» in St. Gallen, ehrenamtlich geprüft.



Allen Gönnerinnen und Gönnern, die immer wieder unser Engagement durch Bar- und Materialspenden unterstützen, sei an dieser Stelle der tausendfache Dank der betroffenen Empfänger weitergegeben.



Kontaktadresse <St. Georgen hilft Albanien> | Familie Widmer | Bachweidstrasse 13 | 9011 St. Gallen | Telefon / Fax: 071 223 66 13

E-mail: ruth_widmer@yahoo.com | www.stgeorgenhilftalbanien.ch

Kontoverbindungen St. Galler Kantonalbank, St. Gallen | IBAN: CH54 0078 1011 0204 5790 4 | Oder Postkonto 90-159100-4

**Unser aktuelles Projekt:
Ein Haus für Behinderte, Vereinsame, Vernachlässigte
in der albanischen Gemeinde Dajç.
Wir bitten um Ihre Unterstützung. Danke für Ihre Spende!**

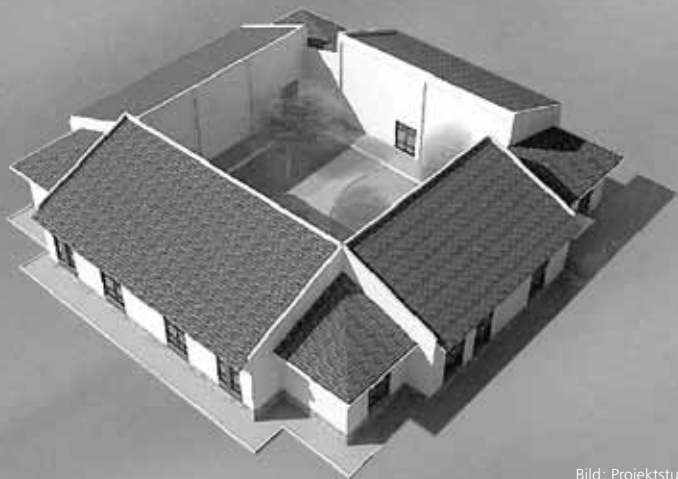


Bild: Projektstudie

Die Lebensumstände in Albanien haben sich verändert. Vieles ist besser geworden – alte Menschen, körperlich und geistig Behinderte sehen sich jedoch mit neuen Problemen konfrontiert. «St.Georgen hilft Albanien» will in Dajç die Not der Einsamen, Behinderten und Alten mit einem Haus für Bedürftige lindern.

Es liegt in der Tradition der Albaner, dass der Familienclan zusammen oder mindestens im selben Dorf wohnt. Alle Mitglieder werden gemeinsam betreut, die Ältesten gepflegt, die Grosseltern übernehmen die Kindererziehung und die Eltern verdienen das Einkommen. Es gab bis vor kurzem keine Altersheime und Waisenhäuser und schwierige psychisch Kranke werden in geschlossenen Kliniken «betreut». Es ist Ehrensache, dass man in der Grossfamilie füreinander sorgt.

Mit der neuen Lebenssituation hat sich dies in den letzten Jahren stark geändert. Unzählige Erwerbstätige haben das Land verlassen und unterstützen zwar die Familie weiterhin finanziell, können aber ihren sozialen Pflichten nicht nachkommen. Überall vereinsamen und verwahrlosen alte Menschen. Körperlich und geistig behinderte Kinder und Erwachsene können keine Schule oder Therapie besuchen und haben oft kaum Kontakt zur Aussenwelt.

In der uns seit langem bekannten Gemeinde Dajç ist die Idee und der Wunsch entstanden, ein Haus für solche Bedürftige zu bauen. Die Gemeinde besteht aus 12 kleinen Dörfern, verstreut auf 38 km². Die Bevölkerung von 8'900 Menschen ist zum grossen Teil bäuerlich und lebt von der Landwirtschaft oder arbeitet in der nächstgelegenen grossen Stadt Shkoder.

Die geplante Tagesstätte ist die erste ihrer Art in Albanien. Zur Zeit verfügen wir erst über einen Drittel der notwendigen Mittel – Wir bitten Sie um Ihre Unterstützung.

Das Projekt für eine Tagesstätte wird seit Jahren diskutiert. Nachdem in der Zwischenzeit die infrastrukturellen Grundbedürfnisse der Gemeinde realisiert worden sind, können wir das Projekt jetzt an die Hand nehmen. Die geplante Tagesstätte kommt neben dem von uns 2002 gebauten Schulhaus in Shirq zu stehen. Die Gemeinde Dajç hat den Baugrund zur Verfügung gestellt und ist für die Inbetriebnahme

und die Führung der Tagesstätte zuständig. Dazu gehört auch ein Fahrdienst zum Abholen der Patientinnen und Patienten. Das Bedürfnis für eine solche Institution ist ausgewiesen. Zurzeit wohnen in der Gemeinde (zwölf Dörfer) 90 geistig Behinderte, 60 Invalide, 15 Blinde und vier gelähmte Personen.

Das Hilfswerk «St.Georgen hilft Albanien» hat im vergangenen Jahr der bewährten Architektin Shefikate Agaraj den Auftrag erteilt, eine Projektstudie zu erarbeiten. Diese wurde uns im Frühjahr vorgelegt und unser Patronat hat beschlossen, dieses Projekt zu realisieren. Die Gesamtkosten betragen knapp CHF 300'000. Zwar verfügen wir zur Zeit nur über einen Drittel der Summe. Wir sind aber zuversichtlich, dieses – für Albanien einzigartige – Projekt mit der Unterstützung unserer Gönnerinnen und Gönner bald vollständig finanzieren zu können – Wir bitten Sie um Unterstützung und danken Ihnen. Spenden an unser Hilfswerk können von den Steuern abgesetzt werden.

**Lieber eine kleine Tat ausführen
als dauernd von grossen Plänen reden.
Bleiben Sie unserem Hilfswerk treu! Herzlichen Dank.**

Auch 2012 haben wir Materialspenden nach Albanien transportiert.

Heute konzentriert sich unser Verein hauptsächlich auf Projekte mit nachhaltiger Wirkung, in erster Linie auf den Bau von Schulhäusern. Dennoch transportiert «St.Georgen hilft Albanien» weiterhin Materialspenden nach Albanien, die dort von grossem Nutzen sind.



■ Im März 2012 sind zwölf guterhaltene Pianos, gespendet vom «Musikhaus Bachmann St.Gallen» sowie neun Violinen und Musiknoten in einen Lastwagen nach Albanien verladen worden. Die Lieferung ging an das Musikgymnasium «Tefta Tasho Koco», wo fast 40 Lehrkräfte rund 350 Kinder und Jugendliche unterrichten, welche aus ganz Albanien kommen.

■ Im August 2012 hat das renommierte St.Galler Optiker Geschäft «Viegner Optik AG» der Projektleiterin mehr als 500 Brillen für Albanien übergeben. Sämtliche Gläser waren in sorgfältiger Arbeit ausgemessen und markiert worden. Alle Brillen wurden bereits der einzigen Augenklinik im Land übergeben. Wo die Gläser nicht verwendet werden können, sind die Gestelle sehr wertvoll.